FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

160 — 7

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 160 — Hochelaga — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 10 — {in / dans} St. Cunegonde, Montreal. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 29 (6101)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Claspher Nida Fabien — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Farm, lot or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or industrial number if in township; street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N° de métairie pour le canton ou la paroisse. Rue et N° de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mills," "in foundry," "in shoe store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans une filature de laine," "dans une fonderie," "dans un magasin de chaussures," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour.—Cents. / Taux du salaire par heure, si à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age and not at College or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans et qui ne fréquentent ni un collège ni une université.	Blind. / Aveugle.	Insane or idiotic. (Specify age.—Sane or not.) / Aliéné ou idiot. (Spécifier l'âge.—Sain d'esprit ou non.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
37	37	Guenette Maloin	419 Workm	F.	Epouse	M.	oct	1868	46	P.Q.			Franc.	Can.	Catholl.	Lavenue	2-9-13		E.		à Bonneville	30		30		800									Franç		
"	"	Joseph	" "	M.	fils	C.	Sept	1895	16	"			"	"	"	Tisserand	1-6-30		E.			52		60		300			50	1/2	2.40		Can	Can	"			
"	"	Melvina	" "	F.	fille	C.	Fev	1897	14	"			"	"	"	Boy Market	5-6-30		E.			52		60		450			50	1/2	2.40		Can	Can	"			
"	"	Henri	" "	M.	fils	C	Juin	1898	12	"			"	"	"		Néc													50	1/2	2.40	10	Can	Can	"			
"	"	Arthur	" "	M.	"	C	Janv	1906	5	"			"	"	"		Néc													50	1/2	2.40				"			
38	39	Renaud Elie	419 "	M.	Chef	M.	mai	1861	50	"			"	"	"	Peintre	1-6-12		E.		Maison	52		60		550			296	52	5.20		Lit		"			
"	"	Semina	" "	F.	Epouse	M.	Juin	1866	45	"			"	"	"		Néc													296	52	5.20		Can	Can	" 6			
"	"	Ederun	" "	F.	fille	C.	Janv	1895	16	"			"	"	"	Patissi	7-6-35		E.			52		60		300			296	1/2	5.20		Can	Can	"			
"	"	Odilon	" "	M.	fils	C	Juil	1897	14	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Oscar	" "	M.	"	C	Avril	1900	11	"			"	"	"		Néc																10	Can	Can	"			
39	40	Martin Leoni	419 "	M.	Chef	M.	Mai	1871	40	"			"	"	"	Ferblantier	1-6-30		E.			52		60		417						16	Can	Can	"			
"	"	Anna	" "	F.	Epouse	M.	Nov	1874	37	"			"	"	"		Néc																	Can	Can	"			
40	41	Paquette Joseph	" "	M.	Chef	M.	Mars	1884	27	"			"	"	"	Commis de Bureau	6-6-30		E.			54		72		700			1000	1/2	15.00		Can	Can	" 6			
"	"	Antoinette	" "	F.	Epouse	M.	Août	1884	27	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Joseph	" "	M.	fils	C	Août	1907	4	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Abbert	" "	M.	fils	C	Déc	1909	1/12	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Georges	" "	M.	"	C	"	1909	1/12	"			"	"	"		Néc																					
41	42	Lauzière Berthume	421 Workm	M.	Chef	M.	Fev	1861	50	"			"	"	"	Forgeron	6-6-32		E.			52		60		650			1000	50	25.00				"			
"	"	Berthe	" "	F.	Epouse	M.	Sept	1871	40	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Antoinette	" "	F.	fille	C	Janv	1898	13	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Albert	" "	M.	fils	C	Juil	1901	10	"			"	"	"		Néc																10	Can	Can	"	Fait		
42	43	Laurin Nap.	423 "	M.	Chef	M.	Août	1851	60	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Arsène	" "	F.	Epouse	M.	Fev	1844	67	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Eusèbe	" "	M.	fils	Te.	oct	1886	25	"			"	"	"		Néc																	Can	Can	"			
"	"	Philippe	" "	M.	Gendre	C.				"			"	"	"	Ferblantier	1-6-30		E.			52		60		400			50	1/2	2.50		Can	Can	"			
																Journ.	1-6-30		E.																		
43	44	Trepanier Leandre	425 "	M.	Chef	M.	Janv	1885	28	"			"	"	"	Opérateur	6-6-31		E.		Bureau	52		54		600			500	1/2	12.60		Can	Can	"			
"	"	Emma	" "	F.	Epouse	M.	Mars	1882	29	"			"	"	"		Néc													158	1/2	4.80		Can	Can	"			
"	"	Augustin	" "	M.	fils	C.	Oct	1909	2	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Napoléon	" "	M.	"	C	oct	1910	1/12	"			"	"	"		Néc																					
44	45	Martineau Julien	427 "	M.	Chef	S.		1878	33	"			"	"	"	Marchand	1-5-08		D.																			
45	46	Reed Edmund	411 "	M.	Chef	M.	Janv	1886	25	"			"	"	"	Vendeur de Lait	5-6-32		E.			52		60		570			1000	1/2	14.40		Can	Can	" 6			
"	"	Lea	" "	F.	Epouse	M.	Mars	1890	21	"			"	"	"		Néc																	Can	Can	"			
46	47	Rozon Andre	" "	M.	Chef	M.	Avril	1847	64	"			"	"	"	Journ.	1-9-00		E.		Bureau Journ.																	
"	"	Angelique	" "	F.	Epouse	M.	Mars	1846	64	"			"	"	"	Journ.	2-9-02		E.			40		60		300												
47	48	Lamarche Wilfrid	429 "	M.	Chef	M.	Juillet	1875	38	"			"	"	"	Journ.	6-9-30		E.		Compagnie	52		60		600			500	1/2	19.20				"			
"	"	Eva	" "	F.	Epouse	M.	"	1879	32	"			"	"	"		Néc																					
"	"	Raphael	" "	M.	fils	C.	Avril	1901	10	"			"	"	"		Néc																	Can	Can	"			
"	"	Leo	" "	M.	"	C.	Janv	1903	8	"			"	"	"		Néc																10	Can	Can	"	Fait		
"	"	Ubald	" "	M.	"	C.	Fev	1905	6	"			"	"	"		Néc																10	Can	Can	"	Fait		
"	"	Juliette	" "	F.	fille	C.	Nov	1907	4	"			"	"	"		Néc																10			"	Fait		
"	"	Marina	" "	F.	"	C	Fev	1909	2	"			"	"	"		Néc																					
48	49	Ramsay Armand	429 "	M.	Chef	M.	Dec	1887	22	"			"	"	"	Journ.	11-9-36		E.		Usine	28		60		450								Can	Can	" 6			
"	"	Lena	" "	F.	Epouse	M.	Avril	1893	18	"			"	"	"		Néc																	Can	Can	"			
"	"	Romeo	" "	M.	fils	C	Août	1910	1	"			"	"	"		Néc																					
49	50	Fremin Baptiste	" "	M.	Chef	M.		1887	24	Italie	1907	Italien	Italien		"	Journ.	3-9-65		E.		Corporation	52		60		600								Can	Can	" E. J.			
"	"	Dominique	" "	F.	Epouse	M.	Mai	1884	27	"	1909	"	"		"		Néc																					
"	"	Carcantelli Luis	" "	M.	Beau fils	M.		1871	40	"	1910	"	"		"	Journ.	3-9-65		E.		Corporation	52		60		600								Can	Can	E. J.			
"	"	Rosa	" "	F.	Epouse	M.	Juillet	1881	30	"	1910	"	"		"	"	3-9-65		E.		"	52		60		600								Can	Can	E. J.			
50	51	Carrica Pierre	" "	M.	Chef	M.	Sept.	1888	23	"	1904	"	"		"	Journ.	10-9-36		E.		Ste de fer	52		60		760								Can	Can	E. J.			
"	"	Candina	" "	F.	Epouse	M.	Avril	1891	20	"	1911	"	"		"		Néc																					